

No. 28630

**ARGENTINA
and
UNITED STATES OF AMERICA**

**Understanding regarding subsidies and countervailing
duties. Signed at Buenos Aires on 20 September 1991**

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by Argentina on 30 January 1992.

**ARGENTINE
et
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Accord relatif aux subventions et aux droits compensateurs.
Signé à Buenos Aires le 20 septembre 1991**

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par l'Argentine le 30 janvier 1992.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ENTENDIMIENTO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA EN MATERIA DE SUBSIDIOS Y DERECHOS COMPENSATORIOS

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Estados Unidos de América, por el presente acuerdan lo siguiente:

I. - DISPOSICIONES GENERALES

El Gobierno de la República Argentina afirma que ha emprendido un proceso fundamental e irreversible de reestructuración de su economía, basado en los principios de mercado y en la liberalización de su comercio exterior. Este proceso incluye la reducción de la participación del Estado en la economía y la eliminación de todos los subsidios a la exportación, incompatibles con el artículo 9 y la Lista Ilustrativa del Acuerdo sobre la Interpretación y la Aplicación de los Artículos VI, XVI y XXIII del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), (el "Acuerdo sobre Subsidios")(1), incluye también la reducción del déficit fiscal. Como paso importante en este sentido, el Gobierno argentino implementó la Ley de Emergencia Económica el 25 de septiembre de 1989 (Ley 23.697) suspendiendo "todos los subsidios y obligaciones a cargo del Estado que revestían carácter de subsidio y que afectan directamente los recursos del Tesoro, del Banco Central y del Sector de Servicios estatales".

A la luz de las iniciativas adoptadas por el Gobierno argentino para profundizar la orientación de mercado de la economía argentina y, en particular, las acciones específicas y compromisos incluidos en este Entendimiento, el Gobierno de los Estados Unidos encomia al Gobierno argentino por las acciones y programas que ha decidido instrumentar. De conformidad con lo establecido en la Sección II del presente Entendimiento, el Gobierno argentino adoptará las acciones específicas establecidas en esa Sección relacionadas con el principio de no innovar ("standstill"), la cesación progresiva y la eliminación de todos los subsidios a la exportación y, conforme a lo dispuesto en la Sección III del presente

(1) En este Entendimiento, el término "subsidio a la exportación" tiene el mismo significado que se le otorga en el Art. 9 -y en la lista Ilustrativa a que se hace referencia en el mismo- del Acuerdo de Subsidios.

Entendimiento, el Gobierno de los Estados Unidos designará a la Argentina "país bajo Acuerdo" a los fines de la Ley de derechos compensatorios de los Estados Unidos.

II.- PROGRAMAS DE SUBSIDIOS A LAS EXPORTACIONES

El Gobierno argentino no establecerá ningún nuevo programa que constituya un subsidio a la exportación o que contenga un elemento de subsidio a la exportación. En tal sentido y en concordancia con la reciente adopción unilateral de iniciativas de liberalización comercial, el Gobierno argentino ya ha adoptado medidas que reducen o suspenden indefinidamente varios subsidios a las exportaciones o el elemento de subsidio a las exportaciones en varios programas. El Gobierno argentino no restablecerá ni efectuará aportes de fondos ni reemplazará ningún programa suspendido, tampoco incrementará ningún subsidio a la exportación o elemento de subsidio a la exportación de cualquier programa descrito en el presente Entendimiento.

El Gobierno argentino, con respecto a los siguientes programas específicos de exportación, se compromete a lo siguiente:

1.- Deducción impositiva bajo Decreto 173 de 1985

La deducción impositiva otorgada a los exportadores en virtud del artículo 1ro. del Decreto 173 de 1985 fue derogada por el artículo 2do. del Decreto 553 del 2 de mayo de 1989. Por lo tanto, no se otorgará ninguna deducción sobre la base de la mercadería exportada a partir del 2 de mayo de 1990, incluida esta fecha, los receptores de los beneficios atribuibles a las deducciones del artículo 1ro. del Decreto 173 de 1985, otorgados antes del 2 de mayo de 1989, no podrán trasladar esos beneficios más allá del año fiscal 1994.

2.- Programas especiales de exportación (PEEX).

Este programa fue derogado por Decreto 963 del 4 de agosto de 1988. A partir de la referida fecha, no se concedieron nuevos contratos a los exportadores argentinos. Además, la percepción de los beneficios por contratos existentes finalizará en agosto de 1993, es decir, cinco años después de la terminación del Programa Especial de Exportación.

3.- Reembolso de impuestos indirectos sobre las exportaciones.

El reintegro de impuestos indirectos pagados o acumulados por los exportadores a través de etapas anteriores de producción sobre los productos exportados regidos por el Decreto 1011 del 29 de mayo de 1991, será administrado de una manera concordante con el Acuerdo de Subsidios.

El Gobierno argentino asegura que en virtud de éste o cualquier otro programa, el nivel de reintegro o cualquier modificación al mismo no resultará en un reintegro que exceda los impuestos indirectos efectivamente pagados por los exportadores o acumulados a través de etapas anteriores de producción.

Hasta el 10 de abril de 1991, los reembolsos se pagaban con bonos BOCREX, emitidos por el Gobierno argentino. El Gobierno argentino asegura que toda modificación a las restricciones de dichos bonos, cambios en su valor o el valor de los créditos devengados en conexión con ellos, así como el establecimiento de cualquier nuevo método para otorgar reembolsos no resultará en un reintegro que exceda el valor de los impuestos indirectos efectivamente pagados.

El 11 de abril de 1991, el Decreto 612 redujo los ya parciales reintegros y restableció su pago en efectivo.

4.- Financiación de exportaciones

La Comunicación "A" 1807 (OPRAC -I-313) de fecha 8 de marzo de 1991, suspendió todo tipo de financiación oficial a las exportaciones, incluyendo los programas descritos en los puntos 2.1.10.1 y 2.3.2.15 de la Comunicación "A" 1205 (OPRAC -I-199).

Actualmente el Gobierno argentino está elaborando un nuevo conjunto de normas que reglamentarán la financiación oficial a las exportaciones. El Gobierno argentino asegura que sus políticas y prácticas respecto de toda financiación oficial a las exportaciones con vencimiento a dos años o un periodo menor, serán concordantes con las disposiciones del punto K de la Lista Ilustrativa del Acuerdo de Subsidiros.

Para la financiación con vencimiento a dos o más años, el Gobierno argentino aplicará en todo momento las disposiciones relativas a la tasa de interés y demás cláusulas y condiciones establecidas en el Acuerdo OECD sobre Pautas para los Créditos a las Exportaciones Respaldadas Oficialmente.

El Gobierno de los Estados Unidos acuerda que no considerará como un subsidio prohibido por el presente Entendimiento a la financiación a las exportaciones efectuadas de conformidad con la Sección II.4.

5.- Incentivos para puertos patagónicos.

En virtud de los artículos 1ro y 5to de la Ley 23.018 del 28 de noviembre de 1983, los exportadores argentinos reciben pagos del Gobierno argentino por las mercaderías exportadas a través de ciertos puertos patagónicos. El Gobierno argentino reconoce que estos pagos no se compadecen con las

obligaciones del Acuerdo de Subsidios. Por lo tanto, el Gobierno argentino elevará un proyecto de ley al Congreso de la Nación dentro de los doce meses de la fecha efectiva del presente Entendimiento para la eliminación de este reembolso. Bajo ningún concepto los pagos mencionados serán otorgados a los exportadores argentinos por mercaderías exportadas a partir del 1o. de enero de 1995, incluida esta fecha.

III.- INVESTIGACIONES POR DERECHOS COMPENSATORIOS Y REVISIONES ADMINISTRATIVAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.

A la luz de las iniciativas adoptadas por el Gobierno argentino para profundizar la orientación de mercado de su economía y en especial las acciones y emprendimientos mencionados relativos al compromiso de no innovar ("standstill"), la cesación progresiva y la eliminación de todos los subsidios a la exportación, los Estados Unidos, a partir de esta fecha, designan a la Argentina como un "país bajo Acuerdo", para los fines de la Ley de Derechos Compensatorios de los Estados Unidos, y para toda investigación de derechos compensatorios vigente o iniciada con posterioridad a la fecha efectiva de entrada en vigor del presente Entendimiento, otorgará la prueba del daño en todas las investigaciones por derechos compensatorios de productos provenientes de la Argentina. Ninguna cláusula del presente Entendimiento será interpretada para impedir al Gobierno de los Estados Unidos la imposición de derechos compensatorios de conformidad con su legislación interna una vez que se haya determinado el daño ocasionado.

En vista de los compromisos asumidos por el Gobierno argentino, el Gobierno de los Estados Unidos acuerda completar antes del 1ro. de noviembre de 1991 todas las revisiones administrativas de órdenes de derechos compensatorios sobre exportaciones argentinas iniciadas con anterioridad al 1ro. de noviembre de 1990. Toda revisión administrativa de derechos compensatorios iniciada después del 1ro. de noviembre de 1990 será completada dentro del término de un año a partir del mes aniversario de la revisión. El Gobierno argentino responderá en término a todos los requerimientos de información efectuados por el Departamento de Comercio en el curso de estas revisiones administrativas.

IV.- APLICACION PROVISORIA DEL ACUERDO DE SUBSIDIOS

Los pasos descriptos en las Secciones II y III del presente Entendimiento serán considerados de tal manera que se

entienda que todos los derechos y obligaciones del Entendimiento de Subsidios se aplicarán provisionalmente entre los Estados Unidos y la Argentina, sujetos al derecho que le asiste a cualquiera de los Gobiernos de dar por terminada dicha aplicación entre los dos Gobiernos, si el otro Gobierno no instrumenta plenamente las acciones establecidas en el presente Entendimiento o si las expectativas de cualquiera de los dos Gobiernos respecto de tales acciones no fueran cumplimentadas.

El Gobierno argentino informará al Director General del GATT como depositario del Acuerdo de Subsidios, que hasta tanto el Gobierno argentino notifique lo contrario al Director General para las Partes Contratantes para el GATT, el Gobierno argentino aplicará provisionalmente a los Estados Unidos todos los derechos y obligaciones del Acuerdo de Subsidios. De la misma manera, el Gobierno de los Estados Unidos informará al Director General del GATT, como depositario del Acuerdo de Subsidios, que hasta tanto el Gobierno de los Estados Unidos notifique lo contrario al Director General de las Partes Contratantes del GATT, el Gobierno de los Estados Unidos aplicará provisionalmente a la Argentina todos los derechos y obligaciones del Acuerdo de Subsidios.

V.- CONSULTAS

A requerimiento del Gobierno argentino o del Gobierno de los Estados Unidos se efectuarán consultas respecto de la implementación de las acciones y compromisos relacionados con este Entendimiento.

VI.- ENTRADA EN VIGOR

Este Entendimiento entrará en vigor a partir de la fecha de la firma, confirmando su aceptación por ambos Gobiernos.

HECHO en Buenos Aires, a los 20 días del mes de septiembre de 1991, en dos originales en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Gobierno
de la República Argentina:
[Signed — Signé]¹

Por el Gobierno
de los Estados Unidos de América:
[Signed — Signé]²
Por el Representante de Comercio
de los Estados Unidos

¹ Signed by Guido Di Tella — Signé par Guido Di Tella.

² Signed by Terence Todman — Signé par Terence Todman.

UNDERSTANDING¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF ARGENTINA AND THE UNITED STATES OF AMERICA REGARDING SUB- SIDIES AND COUNTERVAILING DUTIES

The Government of the Republic of Argentina and the Government of the United States of America hereby agree as follows:

I. General Provisions

The Government of the Republic of Argentina affirms that it has undertaken a fundamental and irreversible process of restructuring its economy on market principles and liberalizing its foreign trade. This process will include reducing the role of the State in the economy, eliminating all export subsidies inconsistent with Article 9 and the Illustrative List of the Agreement on Interpretation and Application of Articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)² (the "Subsidies Agreement")(1) and reducing the fiscal deficit. As a major step in this direction, the Government of Argentina, by implementing the Emergency Economic Law of September 25, 1989 (Law 23.697), suspended "all subsidies and State obligations of the same character that directly affect the resources of the Treasury, the Central Bank, and of the State service sector."

In light of the initiatives adopted by the Government of Argentina to enhance the market orientation of the Argentine economy, and, in particular, the specific actions and undertakings noted in this Understanding, the Government of the United States commends the Government of Argentina on the actions and programs it has decided to implement. As provided in Section II of this Understanding, the Government of Argentina will undertake the specific actions provided in that section related to the standstill, phase-out and elimination of all export subsidies, and, as provided in Section III of this Understanding, the Government of the United States will designate Argentina as a "country under the Agreement" for purposes of U.S. countervailing duty law.

II. Export Subsidy Programs

The Government of Argentina will not institute any new program that is an export subsidy or that contains an export subsidy element. Further, the Government of Argentina, in keeping with the recent unilateral adoption of trade liberalizing

(1) Throughout this Understanding, the term "export subsidy" has the same meaning as under Article 9 (and the Illustrative List referred to therein) of the Subsidies Agreement.

¹ Came into force on 20 September 1991 by signature, in accordance with article VI.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1186, p. 204.

initiatives, has already instituted measures that decrease or indefinitely suspend several export subsidies or the export subsidy element of several programs. The Government of Argentina will not reinstate, recommence funding of or replace any suspended programs nor increase any export subsidy or export subsidy element of any program described in this Understanding.

With respect to the following specific export subsidy programs, the Government of Argentina undertakes the following:

1. Tax Deduction Under Decree 173 of 1985

The tax deduction (deduccion impositiva) granted to exporters under Article 1 of Decree 173 of 1985 was terminated pursuant to Article 2 of Decree 553 of May 2, 1989. Thus, no deduction will be granted on the basis of merchandise exported on or after May 2, 1989. Recipients of benefits attributable to deductions under Article 1 of Decree 173 of 1985, granted before May 2, 1989, will not be permitted to carry forward any such benefits beyond the 1994 effective tax year.

2. PEEEX (Programa Especial de Exportaciones)

This program was terminated by Decree 963 of August 4, 1988. From that date forward, no new contracts were provided to Argentine exporters. Further, receipt of benefits from existing contracts will not extend beyond August 1993, i.e., five years after the date of termination of the PEEEX program.

3. Indirect Tax Reimbursement for Exports (Reembolso)

The reimbursement of indirect taxes paid or accumulated by exporters through prior stages of production on exported products governed by Decree 1011 of May 29, 1991, will be administered in a manner fully consistent with the Subsidies Agreement.

The Government of Argentina will continue to ensure that under this (i.e., Reembolso) or any other program the level of rebate, or any modification thereto, will not result in over-rebate of indirect taxes actually paid by exporters, or accumulated through prior stages of production.

Until April 10, 1991, reimbursements (Reembolso) were provided in BOCREX bonds issued by the Government of Argentina. The Government of Argentina will ensure that any modifications to restrictions on such bonds, changes to their value or the value of credits accrued in connection with them, or the institution of any new method of providing reimbursement will not result in over-rebate of indirect taxes actually paid.

On April 11, 1991, Decree 612 reduced the already partial rebates and reinstated the cash payment of rebates.

4. Export Financing

Communication "A" 1807 (OPRAC-I-313) dated March 8, 1991, suspended all types of official export financing, including the programs described in Items 2.1.10.1 and 2.3.2.15 of Communication "A" 1205 (OPRAC-I-199).

At the present time the Government of Argentina is elaborating a new set of rules that will govern official export financing. The Government of Argentina will ensure that its policies and practices with respect to all official export financing for two years or less will be consistent with the provisions of Item k of the Illustrative List of the Subsidies Agreement.

For financing with maturity of two years or more, the Government of Argentina will apply at all times the interest rate provisions and other terms and conditions provided for in the OECD arrangement on Guidelines for Officially Supported Export Credits.

The Government of the United States agrees that it shall not consider export financing made in conformity with Section II.4 to be an export subsidy prohibited by this Understanding.

5. Patagonian Port Incentives

Under Articles 1 and 5 of Law 23,018 of November 28, 1983, Argentine exporters receive payments from the Government of Argentina for goods exported through certain Patagonian ports. The Government of Argentina recognizes that these payments are inconsistent with the obligations of the Subsidies Agreement. Therefore, the Government of Argentina will submit legislation to its Congress within 12 months of the effective date of this Understanding for the elimination of this reimbursement. In no event will any of the aforementioned payments be provided to Argentine exporters for merchandise exported on or after January 1, 1995.

III. U.S. Countervailing Duty Investigations and Administrative Reviews

In light of the initiatives adopted by the Government of Argentina to increase the market-orientation of the Argentine economy and, in particular, the specific actions and undertakings noted above related to the standstill, phase-out and elimination of all export subsidies, the United States will, effective today, designate Argentina as a "country under the Agreement" for purposes of U.S. countervailing duty law, and will, for any countervailing duty investigation in progress on, or initiated after, the effective date of this agreement, accord an injury test in all countervailing duty investigations of products from Argentina. No provision of this Understanding shall be construed to prevent the Government of the United States from imposing countervailing duties pursuant to its internal law once injury has been determined.

In view of the commitments to be undertaken by the Government of Argentina, the Government of the United States agrees to complete all administrative reviews of countervailing duty orders on Argentine exports initiated prior to November 1, 1990 no later than November 1, 1991. Any countervailing duty administrative review initiated after November 1, 1990 will be completed within one year from the anniversary month of the review. The Government of Argentina will insure timely responses to all requests for information made by the Department of Commerce during the course of these administrative reviews.

IV. Provisional Application of the Subsidies Agreement

The steps described in Parts II and III of this Understanding will be taken on the understanding that all rights and obligations of the Subsidies Agreement apply provisionally as between the United States and Argentina, subject to the right of either Government to terminate such application between the two Governments if the other Government does not implement fully the actions noted in this Understanding or if the expectation of either Government with respect to such actions is not fulfilled.

The Government of Argentina will inform the Director General of the GATT, as depositary to the Subsidies Agreement, that until such time as the Government of Argentina otherwise notifies the Director General to the Contracting Parties to the GATT, the Government of Argentina will provisionally apply to the United States all rights and obligations of the Subsidies Agreement. Similarly, the Government of the United States will inform the Director General of the GATT, as depositary to the Subsidies Agreement, that until such time as the Government of the United States otherwise notifies the Director General to the Contracting Parties to the GATT, the Government of the United States will provisionally apply to Argentina all rights and obligations of the Subsidies Agreement.

V. Consultations

At the request of the Government of Argentina or the Government of the United States consultations will take place concerning the implementation of the actions and undertakings noted in this Understanding.

VI. Effective Date

This Understanding is effective on the date of its signing, confirming its acceptance by both Governments.

Done in Buenos Aires on the 20th day of September 1991 in two originals in the English and Spanish languages with both texts being equally authentic.

For the Government
of the Republic of Argentina:

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the United States of America:

[Signed — Signé]²

For the United States
Trade Representative

¹ Signed by Guido Di Tella — Signé par Guido Di Tella.

² Signed by Terence Todman — Signé par Terence Todman.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF AUX SUBVENTIONS ET AUX DROITS COMPENSATEURS

Le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique sont convenus de ce qui suit :

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le Gouvernement de la République argentine affirme qu'il a engagé un processus irréversible de restructuration fondamentale de son économie selon les principes de l'économie de marché et de la libéralisation de son commerce extérieur. Les différentes étapes de ce processus seront notamment les suivantes : restriction du rôle de l'Etat dans l'économie, élimination de toutes les subventions à l'exportation en contradiction avec les dispositions de l'article 9 et la Liste exemplative de l'Accord relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)² (« Accord sur les subventions »)¹ et réduction du déficit budgétaire. Pour parvenir à ces fins, le Gouvernement de la République argentine a pris d'importantes mesures, à savoir : application de la loi du 25 septembre 1989 (loi 23.697) sur les mesures économiques d'urgence, suspension de toutes les subventions et de toutes les obligations du même ordre incombant à l'Etat qui exercent une incidence directe sur les ressources du Trésor public, de la Banque centrale et du secteur des services de l'Etat.

Etant donné les initiatives prises par le Gouvernement argentin pour orienter davantage l'Argentine vers une économie de marché et, en particulier, des mesures spécifiques et des engagements mentionnés dans le présent Accord, le Gouvernement des Etats-Unis félicite le Gouvernement argentin d'avoir décidé d'entreprendre l'application de mesures et de programmes dans ce sens. Conformément aux dispositions de la section II du présent Accord, le Gouvernement argentin entreprendra les actions spécifiques prévues dans ladite section relatives au *statu quo* en matière de subventions à l'exportation et à la réduction progressive ainsi qu'à l'élimination de toutes les subventions à l'exportation. Ainsi que le prévoient les dispositions de la section III du présent Accord, le Gouvernement des Etats-Unis considérera l'Argentine comme un « pays visé par l'Accord » aux fins de la loi américaine sur les droits compensateurs.

II. PROGRAMMES DE SUBVENTIONS À L'EXPORTATION

Le Gouvernement argentin n'établira aucun nouveau programme de subventions à l'exportation ou comportant un élément prévoyant de telles subventions. A cet effet, et compte tenu de l'adoption unilatérale d'initiatives en vue de libéraliser

¹) Dans tout le contexte du présent Accord, l'expression « subvention à l'exportation » est utilisée dans le même sens qu'à l'article 9 de l'Accord sur les subventions (et que dans la liste exemplative dudit Accord).

¹ Entré en vigueur le 20 septembre 1991 par la signature, conformément à l'article VI.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1186, p. 205.

les échanges, le Gouvernement argentin a déjà pris des mesures tendant à réduire ou suspendre *sine die* plusieurs subventions à l'exportation ou l'élément « subventions à l'exportation » de plusieurs programmes. Le Gouvernement argentin ne remettra en vigueur, ne financera et ne remplacera aucun programme suspendu et n'augmentera aucune subvention à l'exportation ni aucun élément « subventions à l'exportation » d'aucun programme décrit dans le présent Accord.

En ce qui concerne les programmes spécifiques de subventions à l'exportation indiqués ci-dessous, le Gouvernement argentin s'engage à adopter la ligne de conduite suivante :

1. *Abattement fiscal en vertu du décret 173 de 1985*

L'abattement fiscal (deducción impositiva) accordé aux exportateurs en vertu de l'article premier du décret 173 de 1985 a été supprimé conformément à l'article 2 du décret 553 du 2 mai 1989. Il s'ensuit que, à partir du 2 mai 1990 inclus, aucun abattement ne devrait plus être accordé au titre des marchandises exportées. Les bénéficiaires des avantages découlant des abattements prévus à l'article premier du décret 173 de 1985, accordés avant le 2 mai 1989 ne pourront plus en bénéficier au-delà de l'exercice financier 1994.

2. *Programmes spéciaux d'exportation PEEEX*

Il a été mis fin au programme PEEEX par décret 963 du 4 août 1988. A compter de cette date, aucun nouveau contrat n'a plus été accordé aux exportateurs argentins. En outre, à partir du mois d'août 1993, c'est-à-dire cinq ans après la date d'expiration du programme PEEEX, il ne sera plus possible de bénéficier des avantages liés aux contrats encore en vigueur.

3. *Remboursement des impôts indirects versés au titre des exportations (Reembolso)*

Le remboursement aux exportateurs des impôts indirects acquittés à des stades antérieurs de la production ou des impôts indirects échelonnés sur des stades multiples de la production au titre des produits exportés régis par le décret 1011 du 29 mai 1991, s'effectuera conformément à l'Accord sur les subventions.

Le Gouvernement argentin veillera à ce que, en application dudit programme (à savoir le programme sur le remboursement) ou de tout autre programme, le montant du remboursement ou toute modification de ce montant n'entraîne pas le remboursement d'un montant supérieur à celui des impôts indirects effectivement acquittés par les exportateurs, ou échelonnés au cours des stades antérieurs de la production.

Jusqu'au 10 avril 1991, les remboursements (Reembolsos) étaient effectués sous forme de bons du Trésor (« BOCREX ») émis par le Gouvernement argentin. Le Gouvernement argentin fera en sorte qu'aucune modification des restrictions frappant ces bons, aucun changement de leur valeur ou de la valeur des crédits acquis grâce à ces bons, de même que l'adoption d'aucune nouvelle méthode d'autorisation de remboursement n'entraînent le versement de sommes supérieures au montant des impôts indirects effectivement acquittés.

Le 11 avril 1991, le décret 612 a réduit le montant des remboursements déjà devenus partiels et rétabli leur remboursement en espèces.

4. *Financement des exportations*

Par la communication « A » 1807 (OPRAC-I-313) du 8 mars 1991, tout type de financement public des exportations, y compris dans le cadre des programmes

décrits aux points 2.1.10.1 et 2.3.2.15 de la communication « A » 1205 (OPRAC-I-199) a été suspendu.

Le Gouvernement argentin élabore actuellement un nouvel ensemble de règles distinctes à régir le financement public des exportations. Il veillera à ce que ses politiques et pratiques à l'égard de tout type de financement public des exportations avec un délai de remboursement de deux ans au maximum soient conformes aux dispositions du point *k* de la liste exemplative de l'Accord sur les subventions.

Lorsque le délai de remboursement des crédits sera de deux ans ou plus, le Gouvernement argentin appliquera chaque fois les dispositions relatives au taux d'intérêt et les autres modalités et conditions prévues par l'Arrangement de l'OCDE relatif à des lignes directrices pour le crédit à l'exportation bénéficiant d'un soutien public.

Le Gouvernement des Etats-Unis convient qu'il ne considérera pas le financement des exportations réalisé conformément aux dispositions du paragraphe 4 de la section II comme une subvention à l'exportation interdite par le présent Accord.

5. *Mesures d'incitation à l'utilisation de ports de Patagonie*

En vertu des articles 1 et 5 de la loi 23018 du 28 novembre 1983, le Gouvernement argentin verse aux exportateurs argentins des sommes au titre des marchandises exportées par certains ports de Patagonie. Le Gouvernement argentin reconnaît que ces versements sont en contradiction avec les obligations prévues par l'Accord sur les subventions. En conséquence, il présentera au Congrès, dans les 12 mois à compter de la date effective d'entrée en vigueur du présent Accord, un projet de loi prévoyant l'élimination de ce remboursement. Aucun versement de ce type à des exportateurs argentins ne sera admis à compter du 1^{er} janvier 1995.

III. ENQUÊTES SUR LES DROITS COMPENSATEURS ET RÉVISIONS AU NIVEAU ADMINISTRATIF EFFECTUÉES PAR LES ETATS-UNIS

Compte tenu des initiatives prises par le Gouvernement argentin en vue d'orienter davantage l'Argentine vers une économie de marché et, en particulier, des actions et initiatives susmentionnées relatives à l'accord de maintien du *statu quo*, à la suppression progressive et à l'élimination de toutes les subventions à l'exportation, les Etats-Unis considèrent désormais l'Argentine comme un « pays visé par l'Accord » aux fins de la loi américaine sur les droits compensateurs et de toute enquête sur ces droits en cours ou entreprise après la date effective d'entrée en vigueur du présent Accord. Les Etats-Unis accepteront la preuve du préjudice dans le cadre de toutes les enquêtes sur les droits compensateurs relatives à des produits en provenance d'Argentine. Aucune disposition du présent Accord ne devra être interprétée de manière à empêcher le Gouvernement des Etats-Unis d'imposer des droits compensateurs conformément à leur droit interne lorsqu'un préjudice aura pu être établi.

Compte tenu des engagements pris par le Gouvernement argentin, le Gouvernement des Etats-Unis convient de terminer au plus tard le 1^{er} novembre 1991 toutes les révisions au niveau administratif des ordonnances relatives aux droits compensateurs liés aux exportations argentines entreprises avant le 1^{er} novembre 1990. Toute révision commencée après le 1^{er} novembre 1990 devra être terminée un an, mois pour mois, après sa date initiale. Le Gouvernement argentin s'engage à

répondre en temps opportun à toutes les demandes de renseignements formulées par le Département du commerce au cours de ces révisions.

IV. APPLICATION PROVISOIRE DE L'ACCORD SUR LES SUBVENTIONS

Les mesures décrites aux sections II et III du présent Accord tiendront compte du fait que tous les droits et obligations au titre de l'Accord sur les subventions seront censés s'appliquer aux Etats-Unis et à l'Argentine à titre provisoire, sous réserve du droit pour le gouvernement de chacun des deux pays de ne plus respecter ces droits ou ces obligations si le gouvernement de l'autre pays n'applique pas intégralement les mesures visées dans le présent Accord ou si l'un de ces gouvernements estime que la manière dont ces mesures ont été appliquées ne répond pas à son attente.

Le Gouvernement argentin fera savoir au Directeur général du GATT, en sa qualité de dépositaire de l'Accord sur les subventions, que, tant qu'il ne lui aura pas adressé de notification en sens contraire à l'intention des Parties contractantes au GATT, ce gouvernement appliquera provisoirement aux Etats-Unis toutes les dispositions de l'Accord sur les subventions relatives aux droits et obligations. De son côté, le Gouvernement des Etats-Unis fera savoir au Directeur général du GATT, en sa qualité de dépositaire de l'Accord sur les subventions, que tant qu'il ne lui aura pas adressé de notification en sens contraire à l'intention des Parties contractantes au GATT, ce gouvernement appliquera provisoirement à l'Argentine toutes les dispositions relatives aux droits et obligations de l'Accord sur les subventions.

V. CONSULTATIONS

A la demande du Gouvernement argentin ou du Gouvernement des Etats-Unis, des consultations auront lieu concernant l'application des mesures et le respect des engagements visés dans le présent Accord.

VI. DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature par les deux Parties, qui confirmeront son acceptation par leurs gouvernements respectifs.

FAIT à Buenos Aires le 20 septembre 1991, en double exemplaire, en langues anglaise et espagnole, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement
de la République argentine :

[D. GUIDO DI TELLA]

Pour le Gouvernement
des Etats-Unis d'Amérique :

Pour le Représentant du Département
du commerce des États-Unis,

[TERENCE TODMAN]

